|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Umugambi witaho abana batoyi muri Leta ya Carolina y’uburaruko* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| *Uruhusha rwo gutanga amakuru ku bijanye n’amagara y’umwana* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Amazina y’umwana: | | |  | | | | | | | | | | | | | | Italiki y’amavuko: | | | | | | | | | | |  | | | |
| Ingene umwana yakurikiranywe n’abaganga #: | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I, |  | | | | | | | | | | Ntanze uburenganzira | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | |
| *(Umuvyeyi/uwo amategeko yahaye uburenganzira bwo kumurera canke uwumuhagarariye ku giti ciwe)* | | | | | | | | | | | | | | | | | | *(Amazina y’uwutanze amakuru/Igisata/Umuntu ku giti ciwe)* | | | | | | | | | | | | | |
| Bwo gutanga no guhanana amakuru yihariye ku bijanye n’amagara y’umwana abitswe mu nyandiko mu buhinga bwa none canke ayo umuntu asanzwe azi mu buryo bw’ibanga ku vyerekeranye n’uyu mwana afise amazina twavuze aho hejuru. Ayo makuru azova canke aje | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | |  |  | | | | | | | | | | | |  |  | | | | | | |  | |  |
| *Amazina y’uwuhawe amakuru* | | | | | | | |  | *Aho aba* | | | | | | | | | | | |  | *terefone* | | | | | | |  | | *Fagisi(mu gihe ihari)* |
|  | | | | | | | |  |  | | | | | | | | | | | |  |  | | | | | | |  | |  |
| *Amazina y’uwuhawe amakuru* | | | | | | | |  | *Aho aba* | | | | | | | | | | | |  | *terefone* | | | | | | |  | | *Fagisi(mu gihe ihari)* |
|  | | | | | | | |  |  | | | | | | | | | | | |  |  | | | | | | |  | |  |
| *Amazina y’uwuhawe amakuru* | | | | | | | |  | *Aho aba* | | | | | | | | | | | |  | *terefone* | | | | | | |  | | *Fagisi(mu gihe ihari)* |
| Ivyo bigakorwa kubw’intumbero zikurikira: | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Amakuru yihariye adasanzwe atangwa canke ahanahanwa (ihweze neza ivyasabwe vyose): | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| umwirondoro w’amavuko y’umwana/Urukurikirane rw’ubuzima bwiwe | | | | | | Ingene umubiri wiwe wagiye urakurikiranwa | | | | | | | | | Imyihwezo yagiye ikorwa hafatiwe ku bintu bitandukanye | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Inyandiko zo kwa muganga zerekana ingene amagara yiwe yifashe | | | | | | Isuzumwa ku bijanye n’ingene yagiye aravurwa igihe cose aje kwa muganga | | | | | | | | | Intunganyo yo gukurikirana abana bavukanye ubumuga kuri buri muryango[IFSPs] | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ibipimo vyo kwa muganga | | | | | | Evaluations de Ikiganiro n'ururimi | | | | | | | | | Icerekana ko akwije ibisabwa | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Amakuru y’ingene yinjijwe ibitaro canke ayerekana amafaranga yakoresheje kwa muganga | | | | | | Amakuru ku bijanye n’ingene umwana yagiye arasuzumwa uko yagiye arakura | | | | | | | | | Amakuru yerekana ingene umwana yagiye aratera intambwe/Amakuru adonda ido n’ido ingene umwana yagiye arakura | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Amakuru ajanye n’ikurikiranwa ry’uburwayi bw’amaso | | | | | | Ingene yagiye arakurikiranwa mu bijanye n’ingaburo | | | | | | | | | Ikindi [Gitomore neza] | | | | | | | | | | |  | | | | | |
| Amakuru ajanye n’ingene ijwi ryiwe ryagiye rikurikiranwa | | | | | | Ingene yagiye arakurikiranwa mu bijanye n’indero | | | | | | | | | Ikindi [Gitomore neza] | | | | | | | | | | |  | | | | | |
| Amakuru ku bijanye n’imibano | | | | | | Ingene yagiye arasuzumwa mu bijanye n’ubwenge | | | | | | | | | Ikindi [Gitomore neza] | | | | | | | | | | |  | | | | | |
| Amakuru ku bijanye n’ingene yagiye arakura | | | | | | Amasuzumwa yagiye arakorwa n’abaganga | | | | | | | | | IKIRINGO GITEGEKANIJWE Raba ivyasabwe ku buryo bwihariye | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nka nemeye kandi nemeje ko uru ruhusha ruzoherana n’umusi ukurikira canke hari icabaye canke mu buryo: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | |
| **(MU KIRINGO KITARENZA UMWAKA)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ndemeye kandi ndatuhura neza ko mu gihe bitakunze ko hashrwaho ikiringo uru ruhusha ruzomara canke impamvu zizotuma ruhagarara, ikiringo c’umwaka umwe ni co kizoca gifatirwako kugira uru ruhusha ruzobe rwafashije kugira intumbero ikenewe ishikweko kiretse iyo hakiri ibijanye n’ukwerekana ibijanye n’ihananwa ry’amafanga, aho uru ruhusha ruguma rufise agaciro gushika ikiringo kitazwi. Ndemera kandi ko nshobora gusaba ko uru ruhusha ruteshwa agaciro mu gutera umukono ahagenewe guhagarika uru ruhusha mu kibanza kiri ngaha hepfo y’uru rupapuro. Vyongeye, ndemera ko igikorwa cose cakozwe hisunzwe uru ruhusha imbere y’uko ruteshwa agaciro, cakozwe mu buryo buhuye n’amategeko.  Ndatahura ko aya makuru uwasavye nawe ashobora kandi kuyashira hanze. Ariko amategeko abijejwe atarekurira nyene kwaka amakuru kuyatangaza, ntashobora kubikora atabanje kuronka uruhusha rwanditse ruvuye iwanje canke iryo tegeko nyene ribe ari ryo ryamuhaye uburenganzira.  Ndemera ko amakuru ajanye n’umugera wa SIDA, uburwayi canke kugendana umugera wa SIDA, kunywa inzoga nyishi canke ibiyayuramutwe, uburwayi bwo mu mutwe, gupimisha genetike, nayo nyene arashobora gutangwa hisunzwe uru ruhusha. Ndazi kandi ndemera ko nshobora gusaba ko aya makuru adasohoka. Ndazi kandi ko mfise uburenganzira bwo kwanka gutanga uru ruhusha. Ndazi kandi ko mu gihe ntatanze uru ruhusha, Umugambi witaho abana batoyi udashobora kubifatirako ngo uhagarike igikorwa co kumvura canke kunshira ku rutonde rw’abakeneye ubufasha. (Menya Neza: Iyo bibonetse ko kugira ufashwe bisaba ubushakashatsi, gufashwa ntibikunda mu gihe uruhusha rutatanzwe.)  Vyongeye, ndemera kandi ndizera ko nanje urupapuro rutanga uburenganzira rumaze guterwako umukono ndaruronkako kopi. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | | | | | | |  | | |  | | | | |
| *Umukono w’muvyeyi/uwo amategeko yahaye uburenganzira bwo kumurera canke uwumuhagarariye ku giti ciwe* | | | | | | | | | | | | | |  | | *Italiki* | | | | | | | |  | | | *Ico bapfana/Ububasha amufiseko* | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | | | | | | |  | | |  | | | | |
| *Umukono uterwa n’icabona* | | | | | | | | | | | | | |  | | *Italiki* | | | | | | | |  | | | *Ico bapfana/Ububasha amufiseko* | | | | |
| **URUHUSHA RWO GUTANGA AMAKURU KU BIJANYE N’AMAGARA Y’UMWANA – GUHAGARIHAKA UBURENGANZIRA** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ndabasavye munsabe iyi nduru igire ico ishikiriza/imenyesha makuru y'ubuzima | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | *Amazina y’umwana* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Vyemejwe na: | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | Kuwa | | | |  | | | | | | | | |
|  | | *Amazina y’uwateye umukono kuri uru ruhuhusha* | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | *Vyemejwe kw’igenekerezo* | | | | | | | | |
| Birahagarittswe kuva | | | |  | | | | | | | | *(Italiki)* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ndemera ko igikorwa cose cakozwe hisunzwe uru ruhusha imbere y’uko ruteshwa agaciro, cakozwe mu buryo buhuye n’amategeko. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | | | | | | |  | | |  | | | | |
| *Umukono w’muvyeyi/uwo amategeko yahaye uburenganzira bwo kumurera canke uwumuhagarariye ku giti ciwe* | | | | | | | | | | | | | |  | | *Italiki* | | | | | | | |  | | | *Ico bapfana/Ububasha amufiseko* | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | | | | | | |  | | |  | | | | |
| *Umukono uterwa n’icabona* | | | | | | | | | | | | |  | | | *Italiki* | | | | | | | | |  | | *Ico bapfana/Ububasha amufiseko* | | | | |